

Dodatok č. 08-83-0655-19-01
k Zmluve o nájme pozemku č. 08-83-0655-19-00

uzavretej podľa § 663 a nasl. a Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov a v súlade
s právnym poriadkom Slovenskej republiky
(ďalej len „Dodatok“)

medzi zmluvnými stranami:

1. Prenajímateľ :

Názov:	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
sídlo:	Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
V zastúpení:	Ing. arch. Matúš Vallo, primátor mesta,
Osoba oprávnená na podpis zmluvy :	Mgr. Dávid Masica, poverený vedením oddelenia nájomov nehnuteľností, na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu Dodatku
IČO:	00 603 481
Peňažný ústav:	Československá obchodná banka, a. s.
Číslo účtu (IBAN):	SK58 7500 0000 0000 2582 8453
BIC (SWIFT):	CEKOSKBX
Variabilný symbol:	883065519

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

2. Nájomca :

Meno a priezvisko:	Ing. Boris Deglovič, MPH Ing. Soňa Deglovičová
Trvalé bydlisko:	Na kopci 22/A, 811 02 Bratislava

(ďalej len „nájomca“)

(„prenajímateľ“ a „nájomca“ ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ a jednotlivo ako „**zmluvná strana**“)

Preambula

Zmluvné strany sa rozhodli v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, že uzavierajú tento Dodatok k Zmluve o nájme pozemku č. 08-83-0655-19-00 zo dňa 14.11.2019 zverejnenej dňa 14.11.2019 (ďalej len „Zmluva“), uzavretej podľa § 663 a nasl. a Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky, predmetom ktorej sú časti pozemkov v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, ktoré boli vytvorené GP č. 20/2019 zo dňa 30.04.2019 GEOMEPA ako parc. č. 1933/4 vo výmere 2 m², parc. č. 1934/7 vo výmere 25 m² a parc. č. 23026/14 vo výmere 100 m², spolu vo výmere 127 m², prenajaté za účelom majetkovoprávneho usporiadania pod časťami stavieb rodinných domov a príslušených plôch k rodinným domom vo vlastníctve nájomcu. Nájomná zmluva bola uzatvorená na dobu neurčitú.

Dňa 12.07.2023 bol povolený vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností k pozemkom

v k. ú. Staré Mesto, celkovo vo výmere 46 m², ktoré tvoria predmet nájmu Zmluvy, v prospech nájomcu, na základe kúpnej zmluvy uzavretej medzi prenajímateľom ako predávajúcim a nájomcom ako kupujúcim. Z tohto dôvodu sa zúži predmet nájmu a Zmluva sa mení tak, ako je uvedené v ďalších ustanoveniach tohto Dodatku.

Článok 1 **Predmet Dodatku**

1. V Článku 1 Zmluvy sa odsek 2 od 12.07.2023 nahrádza novým textom s nasledovným znením:
„2. Prenajímateľ prenecháva a nájomca prijíma do nájmu za podmienok uvedených v tejto Zmluve pozemky v k. ú. Staré Mesto nasledovne:
 - pozemok reg. „C“ parc. č. 23026/22 vo výmere 9 m²,
 - pozemok reg. „C“ parc. č. 1933/4 vo výmere 2 m²,
 - časť pozemku reg. „C“ parc. č. 1934/4 vo výmere 19 m²,
 - časť pozemku reg. „E“ parc. č. 1957/3 vo výmere 51 m²,spolu vo výmere 81 m² tak, ako je to zakreslené v kópii z katastrálnej mapy (ďalej len „predmet nájmu“ alebo „pozemky“). Kópia z katastrálnej mapy je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku ako jeho príloha č. 1.“
2. V Článku 1 Zmluvy sa odsek 3 od 12.07.2023 nahrádza novým textom s nasledovným znením:
„3. Účelom nájmu je majetkovoprávne usporiadanie pozemkov vo výmere 81 m² tvoriacich príslušné plochy k rodinným domom, ktoré svojim umiestnením a využitím tvoria neoddeliteľný celok so stavbami rodinných domov so súp. č. a súp. č. a sú užívané ako prístup k rodinným domom, prídovná zeleň, oplotenie a konštrukcia oporných múrov – z dôvodu svahovitosti terénu, na ktorých sa nachádza oplotenie.“
3. V Článku 3 Zmluvy sa v odseku 1 od 12.07.2023 vypúšťa bod 1.1 a v bode 1.2 sa vypúšťa text s nasledovným znením: „článok 1 ods. 3 písm. b/.“
4. V Článku 3 Zmluvy sa odsek 2 od 12.07.2023 nahrádza novým textom s nasledovným znením:
„Ročné nájomné za príslušné pozemky vo výmere 81 m² pri nájomnom 8,00 Eur/m²/rok predstavuje sumu 648,00 Eur/rok (slovom šesťstoštyridsaťosem eur), ktorú sa nájomca zaväzuje uhrádzať od 12.07.2023 v pravidelných štvrtročných splátkach, vždy do 15. dňa príslušného kalendárneho štvrťroka na účet prenajímateľa s variabilným symbolom uvedeným v záhlaví zmluvy.“

Článok 2 **Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú upravené týmto Dodatkom zostávajú nezmenené.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Tento Dodatok je vyhotovený v siedmich (7) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom nájomca dostane dve (2) vyhotovenia a prenajímateľ dostane päť (5) vyhotovení.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne a vážne, bez omylu, bez časového tlaku, ani za nápadne nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

6. Nájomca ako dotknutá osoba berie na vedomie, že prenajímateľ spracúva osobné údaje uvedené v záhlaví tejto Zmluvy a nájomcom poskytnuté prenajímateľovi na základe alebo v súvislosti s touto Zmluvou na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi, a to zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a zákonom č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov za účelom uzatvorenia a plnenia nájomnej zmluvy. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016) v platnom znení a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (súdy, orgány činné v trestnom konaní, úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, prípadne iným orgánom podľa osobitných zákonov). Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na presnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku je:
Príloha č. 1 – Kópia z katastrálnej mapy s vyznačením predmetu nájmu

V Bratislave dňa 24.03.2025

V Bratislave dňa 21.03.2025

Prenajímateľ :
Hlavné mesto SR Bratislava

Nájomca :

.....
Mgr. Dávid Masica v.r.
poverený vedením oddelenia nájomov
nehnutelností

.....
Ing. Boris Deglovič, MPH v.r.

.....
Ing. Soňa Deglovičová v.r.

Príloha č. 1

